

Il-Ġurnal Uffiċjali

ta' l-Unjoni Ewropea

L 153

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 50
14 ta' Ġunju 2007

Werrej	I	Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja	
		REGOLAMENTI	
		Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 650/2007 tat-13 ta' Ġunju 2007 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix	1
	★	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 651/2007 tat-8 ta' Ġunju 2007 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċertu merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda	3
	★	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 652/2007 tat-8 ta' Ġunju 2007 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti merkanziji fin-Nomenklatura Magħquda	6
	★	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 653/2007 tat-13 Ġunju 2007 dwar l-użu ta' format komuni Ewropew għaċ-ċertifikati tas-sigurtà u d-dokumenti ta' l-applikazzjoni skond l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2004/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u dwar il-validità taċ-ċertifikati tas-sigurtà li nharġu skond id-Direttiva 2001/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾	9
		Regolament tal-kummissjoni (KE) Nru 654/2007 tat-13 ta' Ġunju 2007 dwar il-hruġ ta' licenzji għall-importazzjoni għal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella ta' kwalità għolja, frisk, imkessah jew iffriżat	25
	II	Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja	
		DEĊIŻJONIJIET	
		Kummissjoni	
		2007/407/KE:	
	★	Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Ġunju 2007 dwar monitoraġġ armonizzat ta' rezistenza antimikrobali fis- <i>Salmonella</i> fit-tjur u l-majjali (notifikata taht id-dokument numru C(2007) 2421) ⁽¹⁾	26
		⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE	
		(Ikompli fil-paġna ta' wara)	

ATTI ADOTTATI SKOND IT-TITOLU VI TAT-TRATTAT TA' L-UE

2007/408/ĠAI:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2007 li taggusta s-salarji bażiċi u l-allowances applikabbli għall-persunal tal-Europol** 30



I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 650/2007

tat-13 ta' Ġunju 2007

li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3223/94 ta' l-21 ta' Diċembru 1994 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti dwar l-importazzjoni tal-frott u l-ħxejjex ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 3223/94 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness tiegħu.

- (2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffissati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 3223/94 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-14 ta' Ġunju 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 13 ta' Ġunju 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 337, 24.12.1994, p. 66. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 386/2005 (ĠU L 62, 9.3.2005, p. 3).

ANNEX

tar-Regolament tal-Kummissjoni tat-13 ta' Ġunju 2007 li jstabilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	MA	46,7
	TR	95,5
	ZZ	71,1
0707 00 05	JO	151,2
	TR	94,5
	ZZ	122,9
0709 90 70	TR	95,3
	ZZ	95,3
0805 50 10	AR	49,7
	ZA	62,9
	ZZ	56,3
0808 10 80	AR	92,9
	BR	81,3
	CA	102,0
	CL	79,7
	CN	93,8
	NZ	109,6
	US	109,8
	UY	55,1
	ZA	98,3
	ZZ	91,4
0809 10 00	IL	155,5
	TR	204,2
	ZZ	179,9
0809 20 95	TR	352,5
	US	308,9
	ZZ	330,7
0809 40 05	CL	134,4
	IL	204,2
	ZZ	169,3

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 651/2007**tat-8 ta' Ġunju 2007****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċertu merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Komuni tad-Dwana ⁽¹⁾, u b'mod partikolari Artiklu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, jehtieg li jkunu adottati miżuri li jikkoncernaw il-klassifikazzjoni tal-merkanzija li tissemma fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 iddefinixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli jgħoddu wkoll għal kull nomenklatura oħra li hija kompletament jew parzjalment ibbażata fuqha, jew li żżid magħha xi subdiviżjoni oħra u li hija mwaqqfa fuq proviżjonijiet speċifiċi tal-Komunità, bi hsieb ta' l-applikazzjoni tat-tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ fil-merkanzija.
- (3) Konformi ma' dawk ir-regoli ġenerali, il-merkanzija deskritta fil-kolonna Nru 1 ta' l-iskeda mnizzla fl-Anness għandha tkun klassifikata fil-kodiċi NM indikata fil-kolonna Nru 2, minhabba fir-raġunijiet imnizzla fil-kolonna Nru 3 ta' dik l-iskeda.
- (4) Huwa xieraq li ssir kundizzjoni li, bla hsara għall-miżuri li jeżistu fil-Komunità dwar sistemi doppji ta' kontroll u dwar sorveljanza tal-Komunità qabel u wara ma ssir

importazzjoni ta' prodotti tessili fil-Komunità, informazzjoni fuq tariffa li torbot mahruġa mill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri dwar il-klassifikazzjoni tal-merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda u li ma taqbilx ma' dan ir-Regolament, tista' tkun invokata minn min iżomm l-informazzjoni fuq tariffa li torbot għal perijodu ta' 60 jum, taht Artiklu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabbilixxi l-Kodiċi tad-Dwana tal-Komunità ⁽²⁾.

- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-merkanzija deskritta fil-kolonna nru 1 ta' l-iskeda mnizzla fl-Anness tkun klassifikata fin-Nomenklatura Magħquda fil-kodiċi NM fil-kolonna Nru 2 ta' dik l-iskeda.

Artikolu 2

Bla hsara għall-miżuri fil-Komunità dwar sistemi doppji ta' kontroll u dwar sorveljanza tal-Komunità qabel u wara ma ssir importazzjoni ta' prodotti tessili fil-Komunità, informazzjoni fuq tariffa li torbot mahruġa mill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri li ma taqbilx ma' dan ir-Regolament, tista' tibqa' tkun invokata għal perijodu ta' 60 jum, taht Artiklu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-publikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 8 ta' Ġunju 2007.

Għall-Kummissjoni

László KOVÁCS

Membri tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 580/2007 (ĠU L 138, 30.5.2007, p. 1).

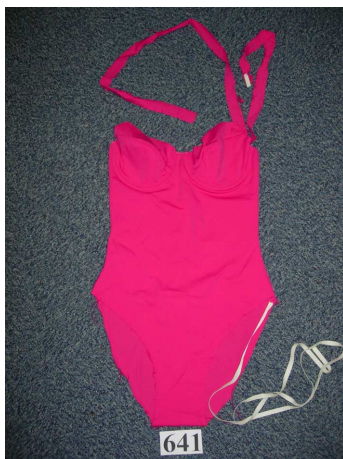
⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

ANNEX

Deskrizzjoni tal-prodotti	Klassifikazzjoni il-kodiċi tan-NM	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>1. Ilbies hafif ghan-nisa mahsub biex jgħatti l-gisem sal-farġ (fejn jibdew ir-riglejn) minsuġ minn drapp innittjat ikkulurit minnu nnifsu ta' fibri magħmulin mill-bniedem (80 % poliamidi u 20 % <i>elastane</i>), id-drapp m'għandux hajt tal-lasktu.</p> <p>L-ilbies huwa mghammar bi strixxi tal-lasktu ivvulkanizzat wiesgħa 8 mm (titlu 4008), li huma mizjudin billi jinhieta fil-ghonq, fil-fethiet għad-dirgħajn u għas-saqajn.</p> <p>L-ilbies għandhu <i>cups</i> fl-istil ta' ricipetto bil-fildiferru mad-dawra ta' taht, b'fursetta infurrata, b'cineġ li jistgħu jiġu aġġustati u b'fethiet maqtughin fil-gholi għas-saqajn.</p> <p>(malja ta' l-għawm)</p> <p>(Ara r-ritratt Nru 641) (*)</p>	<p>6112 41 90</p>	<p>Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata permezz tad-dispożizzjonijiet tar-Regoli Generali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda u l-kliem tal-kodiċi NM 6112, 6112 41 u 6112 41 90.</p> <p>Peress li l-lasktu huwa mizjud mal-ilbies iżda mhux parti mill-ilbies, dan ma jstax ikun ikklassifikata f'subtitlu 6112 41 10 (malji tan-nisa jew tal-bniet magħmula minn fibri sintetiċi li fihom 5 % jew aktar hajt tal-lasktu).</p> <p>Meta tikkunsidra l-bixra ġenerali, il-qatgħa u n-natura tad-drapp, l-ilbies huwa konformi mal-kriterju ta' klassifikazzjoni ta' ilbies ta' malji ta' l-għawm tan-nisa jew tal-bniet magħmul minn fibri sintetiċi (kodiċi tan-NM 6112 41 90 – ohrajn)</p>
<p>2. Ogġett tessili kkuttunat magħmul minn żewġ saffi ta' materjal tessili minsuġ (100 % qoton) mghaqqad flimkien bl-ikkuttunar permezz tal-hjata.</p> <p>L-ogġett maħdum huwa mghaqqad permezz tal-hjata u juri l-karatteristiċi li ġejjin:</p> <p>L-ogġett huwa twil madwar 90 cm u għandu l-ghonq issikkat. Għandu fetha quddiem b'żipp ta' tul ta' madwar 68 cm. Għandu l-lastiku biex jissikka mal-qadd. Il-bicċa ta' fuq ta' l-ogġett għandu l-ftuħ għad-dirgħajn u l-ġnub u l-parti t'isfel huma magħluqa kompletament. Il-qatgħa tal-parti ta' fuq tagħti lill-ilbies il-forma tal-ġisem.</p> <p>(Romper bag għat-tfal)</p> <p>(Ara r-ritratt Nru 640) (*)</p>	<p>6211 42 90</p>	<p>Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mid-dispożizzjonijiet tar-Regoli Generali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, Nota 7 għal Sezzjoni XI, Nota 8 għal Kapitolu 62 u l-kliem tal-kodiċi tan-NM 6211, 6211 42 u 6211 42 90.</p> <p>Skond in-Nota 4a) f'Kapitolu 62 dan l-ogġett ma jstax jitqies bħala lbies għat-"trabi" peress li ġie ddisinjat għat-tfal iżgħar ta' tul ta' aktar minn 86 cm, għalhekk klassifikazzjoni f'dan it-titlu hija eskluza.</p> <p>Meta jitqiesu n-Noti ta' Spjega tan-NM għal titlu 6111, li jqisu bħala lbies ir-"romper-bags" tat-trabi bil-ftuħ għad-dirgħajn jew bil-kmiem, l-ogġett in kwistjoni li hu ddisinjat bl-istess mod bħal dawk għat-trabi (il-parti ta' fuq hija maqtugħa bħal ilbies), ikbar biss fid-daqs, għandu wkoll jitqies bħala lbies.</p> <p>Minhabba l-qatgħa tal-parti ta' fuq, l-ogġett huwa meqjus bħala lbies ta' Sezzjoni XI u mhux ogġett ta' friex jew tagħmir simili. Għalhekk, il-klassifika f'titlu 9404 hija eskluza.</p> <p>Peress li fil-kapitolu li jkopru l-ilbies ma hemm ebda titlu speċifiku għal dan it-tip ta' ogġett, għandu jkun ikklassifikat bħala "ilbies ieħor".</p>

(1)	(2)	(3)
<p>3. Ogġett tat-tagħmir magħmul minn materjali tessili biex jintuża fil-karrozzi. Maħsub biex jitqiegħed fuq is-sedili tal-vetturi bil-mutur u jikkonsisti minn materjal magħmul minn hafna saffi, is-saffi ta' barra ta' materjal minsuġ (qoton) u s-saff tan-nofs ta' materjal mhux minsuġ, li jservi bhala kkuttunar.</p> <p>(kopertura tas-sit)</p> <p>(Ara r-ritratt Nru 642) (*)</p>	<p>6304 92 00</p>	<p>Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mid-dispożizzjonijiet tar-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, u l-kliem tal-kodiċi tan-NM 6304 u 6304 92 00.</p> <p>Ara n-Noti ta' Spjega SA għall-titlu 6304, li jstabilixxu li dan it-titlu jinkludi ogġetti ta' tagħmir magħmul minn materjali tessili biex jintuża fil-karrozzi.</p> <p>Dan l-ogġett mhuwiex parti mis-sedil ta' karozza, iżda aċċessorju għal miegħu, u għalhekk, ma jistax ikun ikklassifikat taht titlu 9401. Ara wkoll n-Noti ta' Spjega SA għall-titlu 9401, b'cejjeċ.</p> <p>Peress li dan l-ogġett huwa ddisinjat biex jintuża fil-karrozzi, ma jistax jiġi kkunsidrat bhala ogġett ta' friex tas-sodda jew tagħmir simili. Għalhekk klassifikazzjoni f'titlu 9404 hija eskluża.</p>

(*) Ir-ritratti huma biss għall-informazzjoni.



REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 652/2007**tat-8 ta' Ġunju 2007****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti merkanziji fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Komuni tad-Dwana ⁽¹⁾, u b'mod partikolari Artiklu 9(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Sabiex tkun garantita l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87, jehtieg li jkunu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-merkanzija li tissemma fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 iddefinixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli jghoddu wkoll għal kull nomenklatura oħra li hija kompletament jew parzjalment ibbażata fuqha, jew li żżid magħha xi subdivizjoni oħra u li hija mwaqqfa fuq proviżjonijiet speċifiċi tal-Komunità, bil-ħsieb li tkun applikata tariffa u miżuri oħra relatati mal-kummerċ fil-merkanzija.
- (3) Konformi ma' dawk ir-regoli ġenerali, il-merkanzija deskritta fil-kolonna nru 1 ta' l-iskeda mnizzla fl-Anness għandha tkun klassifikata fil-kodiċi NM indikata fil-kolonna nru 2, minhabba fir-aġunijiet imnizzla fil-kolonna nru 3.

(4) Huwa xieraq li ssir kundizzjoni li informazzjoni fuq tariffa li torbot mahruġa mill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri dwar il-klassifikazzjoni tal-merkanzija fin-Nomenklatura Magħquda iżda li ma taqbilx ma' dan ir-Regolament tista', għal perijodu ta' tliet xhur, tkompli tkun invokata mid-detentur, taht Artiklu 12(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabbilixxi l-Kodiċi tad-dwana tal-Komunità ⁽²⁾.

(5) Il-miżuri li huma pprovduti f'dan ir-Regolament jaqblu mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi tad-dwana,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-merkanzija deskritta fil-kolonna nru 1 ta' l-iskeda mnizzla fl-Anness tkun ikklassifikata fin-Nomenklatura Magħquda fil-kodiċi NM indikatzfil-kolonna nru 2 ta' dik l-iskeda.

Artikolu 2

Informazzjoni fuq tariffa li torbot mahruġa mill-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri, li mhijix skond dan ir-Regolament, tista' tkompli tkun invokata għal perijodu ta' tliet xhur skond Artiklu 12(6) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 8 ta' Ġunju 2007.

Għall-Kummissjoni

László KOVÁCS

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 580/2007 (ĠU L 138, 30.5.2007, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1. Regolament kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

ANNEX

Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Klassifikazzjoni (Kodiċi-NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>1. Replika ta' mowbajl speċifiku (hekk imsejjah "finta").</p> <p>Il-prodott huwa fil-biċċa l-kbira magħmul mill-plastik. M'għandux komponenti elettro-niċi.</p> <p>Id-daqs, id-disinn u l-piż tiegħu huma identiċi għall-karatteristiċi tal-mudell speċifiku.</p> <p>Għandu buttuni li meta jingħafsu jinhassu qishom buttuni ta' veru.</p>	3926 90 97	<p>Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda u l-kliem tal-kodiċi NM 3926, 3926 90 u 3926 90 97.</p> <p>Minhabba l-għamla tiegħu u l-fatt li m'għandux il-funzjoni ta' mowbajl, il-prodott huwa eskuż minn titlu 8517.</p> <p>Minkejja li l-prodott huwa replika ta' mowbajl speċifiku billi jidher b'halu u billi attrezzature b'buttuni li jinhassu qishom dawk ta' mowbajl proprju, ma juri l-ebda karatteristika jew kwalita' tal-mudell inkwistjoni. Ix-xogħol ewlieni tiegħu huwa biex juri kif jidher il-mowbajl speċifiku proprju. Għalhekk il-prodott huwa eskluz minn titlu 9023.</p> <p>Il-prodott għandu jkun ikklassifikat skond il-materjal kostitwenti (plastik).</p>
<p>2. Hekk imsejjah "mitrah jintefah wahdu" intiż biex jintuża barra, bil-qisien li ġejjin: 185 ċm (tul), 66 ċm (wisa') u 3,8 ċm (għoli).</p> <p>Il-wiċċ ta' barra ta' l-oġġett jikkonsisti minn drapp tessili ta' fibri sintetiċi miksi bil-plastik minn ġewwa. Fiha folja (ħxuna madwar 3.5 ċm) ta' fowm poliuretejn b'ċelluli miftuhin.</p> <p>Il-wiċċ ta' barra ta' l-oġġett iżid il-frizzjoni ma' prodotti oħra (perezempju, xkejjer għall-irqad (sleeping bags)) u jiflah, rezistenti kontra ħmieġ, umdiċa u pancers.</p> <p>Huwa mghammar b'valv biex tidhol l-arja meta jkun qiegħed jinfetah u tohroġ meta jkun qiegħed jingħalaq.</p>	6306 40 00	<p>Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, u l-kliem tal-kodiċi tan-NM 6306 u 6306 40 00.</p> <p>Minhabba l-karatteristiċi oġġettivi tiegħu (frizzjoni, rezistenza għal ħmieġ, kemm jiflah) u l-fatt li huwa intiż biex jintuża barra, il-prodott huwa oġġett għall-kampeġġ.</p> <p>Huwa eskluz minn Kapitolu 94 għaliex l-oġġett huwa mitrah pnevmatiku (ara Nota 1 (a) għal Kapitolu 94).</p> <p>Il-prodott għandu jkun klassifikat f'subtitlu 6306 40 00 bhala oġġett għall-kampeġġ billi huwa mitrah pnevmatiku tat-tessut.</p>
<p>3. Bastiment tat-tip "katamaran" iddisinjat għal ġarr tal-persuni.</p> <p>Għandu tul ta' madwar 49 metru u velocità massima ta' 34 knot (madwar 63 kilometru fis-sieġha). Jista' jgħorr sa 600 passigġieri.</p> <p>Iddisinjat biex jaħdem fuq xmajjar, estwarji jew ibhra tal-kosta. Madankollu, huwa mibni sabiex ikun jista' jbahhar iżda mingħajr passigġieri.</p> <p>Mhuwiex mibni biex igħorr il-passigġieri għal aktar minn 20 mil nawtiku (madwar 37 kilometru) mix-xatt.</p>	8901 10 90	<p>Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, u l-kliem tal-kodiċi NM 8901, 8901 10 u 8901 10 90.</p> <p>Il-katamaran huwa bastiment iddisinjat għal ġarr tal-passigġieri fuq xmajjar, estwarji jew ibhra tal-kosta. Billi mhuwiex mibni biex igħorr il-passigġieri lil hinn minn ċerta distanza mix-xatt, ma jistax ikun bastiment għat-"trasport tal-persuni" fuq il-baħar. B'hekk, il-prodott ma jistax jitqies bhala bastiment "mahsub biex jaqşam l-ibhra" (ara Nota Addizzjonali 1 għal Kapitolu 89).</p>

(1)	(2)	(3)
<p>4. Mudell replika f'qies imċekken (skala) ta' stejdzum tal-futbol, magħmul l-aktar minn plastik fuq bażi tal-fajberbord.</p> <p>Ma għandux komponenti li jiċċaqalqu.</p>	9503 00 95	<p>Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-Regoli Ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, u l-kliem tal-kodiċi tan-NM 9503 00 u 9503 00 95.</p> <p>Il-prodott m'għandux ikun ikklassifikat f'titlu 9023 għaliex mhux iddisinjat għal skopijiet dimostrattivi.</p> <p>Il-prodott m'għandux ikun ikklassifikat skond il-materjal kostitwenti tiegħu għaliex huwa mudell f'qies imċekken (skala) għal skopijiet rikreattivi ta' titlu 9503. Mudelli b'hal dawn jistgħu jkunu ma jahdmux jew maħsuba biss għall-wiri u ma jin-htigux ikunu ddisinjati għal-logħob.</p>

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 653/2007

tat-13 Ġunju 2007

dwar l-użu ta' format komuni Ewropew għaċ-ċertifikati tas-sigurtà u d-dokumenti ta' l-applikazzjoni skond l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2004/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u dwar il-validità taċ-ċertifikati tas-sigurtà li nharġu skond id-Direttiva 2001/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2004/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 fuq is-sigurtà tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 95/18/KE fuq l-għoti tal-liċenzji ta' l-imprizi tal-linji tal-ferrovija u d-Direttiva 2001/14/KE fuq l-allokazzjoni tal-kapaċità ta' l-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u l-intaxxar tal-piżijiet għall-użu ta' l-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u ċ-ċertifikazzjoni tas-sigurtà u (Id-Direttiva Sigurtà tal-Ferrovija) ⁽¹⁾ b'mod partikolari l-Artikolu 15 tagħha,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 881/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jstabbilixxi Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji (Ir-Regolament ta' l-Aġenzija) ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu,

Billi:

(1) Id-Direttiva 2004/49/KE fuq is-sigurtà tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità tistipula d-dispożizzjonijiet għaċ-ċertifikati tas-sigurtà ta' l-imprizi ferrovjarji. L-Artikolu 10 ta' din id-Direttiva jipprevedi li sabiex impriza ferrovjarja tingħata aċċess għal infrastruttura ferrovjarja, għandu jkollha ċertifikat tas-sigurtà. L-għan taċ-ċertifikat tas-sigurtà hu li juri li l-impriza ferrovjarja tkun waqqfet is-sistema tagħha ta' l-immaniġġjar tas-sigurtà u li tkun tista' tissodisfa r-rekwiżiti stipulati fl-Ispesifikazzjonijiet Tekniċi għall-Interoperabilità, stabbiliti bid-Direttiva tal-Kunsill 96/48/KE tat-23 ta' Lulju 1996 dwar l-interoperabilità tas-sistema ferrovjarja Transewropea ta' velocità għolja ⁽³⁾, fid-Direttiva 2001/16/KE tad-19 ta' Marzu 2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-interoperabilità tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea ⁽⁴⁾, u fil-leġiżlazzjoni l-oħra tal-Komunità, u fir-regoli nazzjonali sabiex jiġu kkontrollati r-riskji u n-netwerk jithaddem b'sigurtà.

⁽¹⁾ ĠU L 164, 30.4.2004, p. 44, hekk kif ikkoreġut fil-ĠU L 220, 21.6.2004, p. 16.

⁽²⁾ ĠU L 164, 30.4.2004, p. 1, hekk kif ikkoreġut fil-ĠU L 220, 21.6.2004, p. 3.

⁽³⁾ ĠU L 235, 17.9.1996, p. 6. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 2004/50/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 164, 30.4.2004, p. 114, hekk kif ikkoreġut fil-ĠU L 220, 21.6.2004, p. 40).

⁽⁴⁾ ĠU L 110, 20.4.2001, p. 1. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 2004/50/KE.

(2) L-Istati Membri għandhom jaġmlu l-almu tagħhom biex jgħinu lill-applikanti li jixtiequ jidhlu fis-suq bhala imprizi ferrovjarji, u b'mod partikolari għandhom jipprovdu l-informazzjoni u jaġixxu malajr għat-talbiet għal ċertifikati tas-sigurtà. Għall-imprizi ferrovjarji li joperaw servizzi internazzjonali hu importanti li l-proċeduri għaċ-ċertifikazzjoni tas-sigurtà jkunu simili fl-Istati Membri differenti; għalhekk il-partijiet komuni taċ-ċertifikat tas-sigurtà għandhom jiġu armonizzati sabiex jipprovdu mudell komuni. Għal dan l-għan l-Artikolu 15 tad-Direttiva 2004/49/KE jahseb għall-armonizzazzjoni taċ-ċertifikati tas-sigurtà. L-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 881/2004 jiddikjara li l-Aġenzija għandha tabbozza u tirrakkomanda format armonizzat taċ-ċertifikati tas-sigurtà, inkluża verżjoni elettronika, u format armonizzat għall-applikazzjonijiet għaċ-ċertifikati tas-sigurtà, inkluża lista tad-dettalji essenzjali li jridu jiġu pprovduti.

(3) Skond l-Artikolu 33 tad-Direttiva 2004/49/KE, l-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh id-dispożizzjonijiet tagħha sat-30 ta' April 2006. Għalhekk minn din id-data ċ-ċertifikati tas-sigurtà għandhom jinharġu skond id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2004/49/KE. Dan igib miegħu l-htieġa li tittiehed azzjoni bikrija għall-armonizzazzjoni tal-metodu adottat għaċ-ċertifikati tas-sigurtà b'mod li l-Istati Membri jkunu jistgħu japplikaw metodu armonizzat mill-aktar fis possibbli.

(4) L-Artikolu 10 tad-Direttiva 2004/49/KE jaġmel dispożizzjonijiet sabiex iċ-ċertifikat tas-sigurtà jinkludi żewġ partijiet: parti waħda li tikkonferma l-aċċettazzjoni tas-sistema ta' l-immaniġġjar tas-sigurtà ta' l-impriza ferrovjarja li għandha tkun aċċettata fil-Komunità kollha (il-Parti A), u t-tieni parti li tikkonferma l-provvedimenti adottati biex jiġu ssodisfati r-rekwiżiti nazzjonali mehtieġa għall-operazzjoni fin-netwerk rilevanti (il-Parti B). L-applikazzjoni u l-linji gwida armonizzati għaċ-ċertifikati tas-sigurtà li jinsabu f'dan ir-Regolament jipprovdu gwida lill-imprizi ferrovjarji u lill-awtoritajiet nazzjonali tas-sigurtà dwar x'għandu jkun fiha l-applikazzjoni għal kull parti taċ-ċertifikat tas-sigurtà.

(5) Skond l-Artikolu 10(6) tad-Direttiva 2004/49/KE l-awtoritajiet nazzjonali tas-sigurtà għandhom jinfurmaw lill-Aġenzija dwar iċ-ċertifikati tas-sigurtà mahruġa skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 10(2)(a) ta' l-istess Direttiva (Ċertifikati tal-Parti A). Madankollu, skond l-Artikolu 11(1)(b) tar-Regolament (KE) tagħha Nru 881/2004, l-Aġenzija għandha żżomm *database* pubblika taċ-ċertifikati kollha tas-sigurtà mahruġa skond l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2004/49/KE. Dan l-obbligu jitlob li l-Aġenzija

tippubblika ċ-Ċertifikati kemm tal-Parti A u kemm tal-Parti B. Għalhekk f'konformità ma' l-Artikolu 11(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 881/2004 l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Aġenzija biċ-ċertifikati tas-sigurtà tal-Parti B mahruġa skond l-Artikolu 10(2)(b) tad-Direttiva 2004/49/KE, kif ukoll biċ-ċertifikati tal-Parti A.

- (6) L-awtoritajiet nazzjonali tas-sigurtà jistgħu jinfurmaw lill-Aġenzija dwar il-hruġ, it-tiġdid, it-tibdil jew ir-revoka taċ-ċertifikati tas-sigurtà permezz ta' tliet metodi ewlenin: bl-użu ta' l-ghodod fuq is-sitweb ta' l-Aġenzija, billi jissottomettu fajl elettroniku taċ-ċertifikat tas-sigurtà, jew billi jipprovdu facsimile taċ-ċertifikat tas-sigurtà. Sabiex jiġi ffaċilitat l-użu tal-format standard u jiġi żgurat l-użu ta' l-aħhar verżjoni tal-formoli, huwa rrakkomandat li l-awtoritajiet nazzjonali tas-sigurtà jużaw il-format elettroniku fuq is-sitweb ta' l-Aġenzija jew inizzju l-fajl elettroniku jew id-dokumenti master mill-istess sitweb. L-użu tal-verżjoni elettronika tas-sitweb huwa ferm rakkomandat, għaliex jippermetti l-issejvjar dirett tad-dokument fid-database ta' l-Aġenzija. Hija rrakkomandata wkoll is-sottomissjoni ta' fajl elettroniku, billi dan jippermetti lill-Aġenzija tissejvja d-dokument bħala fajl kodifikat, li jista' jintbagħat direttament fid-database tas-sigurtà ta' l-Aġenzija.
- (7) Kull ċertifikat tas-sigurtà mahruġ mill-Istati Membri għandu jingħata numru uniku; dan in-numru għandu jiffaċilita wkoll il-metodu li bih iċ-ċertifikat tas-sigurtà jiġi rreġistrat fid-database pubblika mwaqqfa mill-Aġenzija.
- (8) Sabiex jiġu evitati piżijiet finanzjarji u amministrattivi bla bżonn, jehtieg li jkun iċċarat illi l-imprizi ferrovjarji li jkunu kisbu ċertifikat tas-sigurtà skond id-Direttiva 2001/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2001 fuq l-allokazzjoni tal-kapaċità ta' l-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u l-intaxxar tal-piżijiet għall-użu ta' l-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u ċ-ċertifikazzjoni tas-sigurtà ⁽¹⁾, ma jkunux obbligati li japplikaw għal ċertifikat gdid tas-sigurtà sa l-1 ta' Jannar 2011. Iċ-Ċertifikati eżistenti tas-sigurtà jibqgħu jghoddu sakemm il-kundizzjonijiet għall-validità tagħhom jibqgħu jiġu ssodisfati; malli xi wahda mill-kundizzjonijiet ma tkunx issodisfata (bhal, per eżempju, skadenza jew bidla fl-ambitu ġeografiku), għandu jintalab ċertifikat tas-sigurtà gdid. Dan m'għandux jeskludi l-każ fejn impriza ferrovjarja, li diġà jkollha ċertifikat mahruġ skond id-Direttiva 2001/14/KE, tista' titlob ċertifikat fil-format il-gdid armonizzat. Din il-kwestjoni tressqet għall-attenzjoni tal-Kummissjoni fil-kuntest ta' l-Artikolu 28(1) tad-Direttiva 2004/49/KE.
- (9) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat imwaqqaf skond l-Artikolu 21 tad-Direttiva 96/48/KE,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Iċ-ċertifikati tas-sigurtà mahruġa skond l-Artikolu 10(2)(a) tad-Direttiva 2004/49/KE (Ċertifikat tal-Parti A) għandhom jużaw il-format standard stabbilit fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

Dan il-format għandu jintuża kull darba li Ċertifikat tal-Parti A jingħareġ, jiġi għoddu, jiġi aġġornat, emendat jew revokat.

Artikolu 2

Iċ-ċertifikati tas-sigurtà mahruġa skond l-Artikolu 10(2)(b) tad-Direttiva 2004/49/KE (Ċertifikat Parti B) għandhom jużaw il-format standard stabbilit fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Dan il-format għandu jintuża kull darba li Ċertifikat tal-Parti B jingħareġ, jiġi għoddu, jiġi aġġornat, emendat jew revokat.

Artikolu 3

L-applikazzjonijiet għal Ċertifikati tal-Parti A u/jew tal-Parti B sottomessi skond l-Artikoli 10 u 12 tad-Direttiva 2004/49/KE għandhom ikunu fil-format standard stabbilit fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

Il-formola ta' l-applikazzjoni għandha timtela skond il-linji gwida deskritti fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Kull Ċertifikat tas-Sigurtà għandu jingħata numru uniku, skond il-protokoll deskritt fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 5

L-awtorità tas-sigurtà għandha tinforma lill-Aġenzija dwar il-hruġ, it-tiġdid, l-emendar u r-revoka taċ-ċertifikati kollha tas-sigurtà tal-Parti A u tal-Parti B mahruġa skond l-Artikolu 10(2) tad-Direttiva 2004/49/KE.

Artikolu 6

Iċ-ċertifikati kollha tas-sigurtà mahruġa skond id-Direttiva 2001/14/KE għandhom jiġu ssostitwiti b'ċertifikati tas-sigurtà mahruġa skond id-Direttiva 2004/49/KE u dan ir-Regolament, sa mhux iktar tard mill-1 ta' Jannar 2011.

⁽¹⁾ ĠU L 75, 15.3.2001, p. 29. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 2004/49/KE.

L-emendar, l-aġġornar u t-tiġdid ta' ċertifikat tas-sigurtà mahruġ skond id-Direttiva 2001/14/KE għandhom isiru skond ir-Regolament preżenti u d-Direttiva 2004/49/KE.

Kull impriża ferrovjarja li diġà għandha ċertifikat tas-sigurtà mahruġ skond id-Direttiva 2001/14/KE għandha d-dritt li titlob il-hruġ ta' ċertifikat tas-sigurtà ġdid skond dan ir-Regolament u d-Direttiva 2004/49/KE mill-awtorità nazzjonali tas-sigurtà.

Artikolu 7

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 13 ta' Ġunju 2007.

Għall-Kummissjoni
Jacques BARROT
Vici-President tal-Kummissjoni

ANNEX I

**ĊERTIFIKAT – PARTI A**

Ċertifikat tas-Sigurtà li jikkonferma l-aċċettazzjoni tas-Sistema ta' l-Immaniġġjar tas-Sigurtà fl-Unjoni Ewropea f'konformità mad-Direttiva 2004/49/KE u l-leġiżlazzjoni nazzjonali applikabbli

IN-NUMRU TA' L-IDENTIFIKAZZJONI TA' L-UE

1. L-IMPRIŻA FERROVJARJA ĊERTIFIKATA

Denominazzjoni ġuridika:	
Isem l-impriża ferrovjarja:	Akronimu:
Numru tar-registrazzjoni nazzjonali:	Nru tal-VAT:

2. L-ORGANIZZAZZJONI TAL-HRUĠ TAĊ-ĊERTIFIKAT

Organizzazzjoni:
Pajjiż:

3. INFORMAZZJONI DWAR IĊ-ĊERTIFIKAT

Dan hu <ul style="list-style-type: none"> — ċertifikat ġdid <input type="checkbox"/> — ċertifikat imġedded <input type="checkbox"/> — ċertifikat aġġornat/emendat <input type="checkbox"/> 	In-Numru ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE taċ-ċertifikat ta' qabel:
Validu minn:	sa:
Tip(i) ta' servizz(i):	
Volum ta' trasport:	
Id-daqs ta' l-impriża ferrovjarja:	

4. IL-LEĠIŻLAZZJONI NAZZJONALI APPLIKABBLI

--

5. INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

--

Data tal-ħruġ

--

Firma _____

Numru ta' referenza interna

--

Timbru ta' l-awtorità

--

ANNEX II

**ĊERTIFIKAT TAS-SIGURTÀ – PARTI B**

Ċertifikat tas-Sigurtà li jikkonferma l-aċċettazzjoni tal-Provedimenti adottati mill-impriza ferrovjarja sabiex tissodisfa r-rekwiżiti meħtieġa għall-operazzjoni sigura tan-netwerk rilevanti f'konformità ma' Direttiva 2004/49/KE u l-leġiżlazzjoni nazzjonali applikabbli

IN-NUMRU TA' L-IDENTIFIKAZZJONI TA' L-UE

1. L-IMPRIŻA FERROVJARJA ĊERTIFIKATA

Denominazzjoni ġuridika:	
Isem l-impriza ferrovjarja:	Akronimu:
Numru tar-reġistrazzjoni nazzjonali:	Nru tal-VAT:

2. L-ORGANIZZAZZJONI TAL-HRUĠ TAĊ-ĊERTIFIKAT

Organizzazzjoni:
Pajjiż:

3. INFORMAZZJONI DWAR IĊ-ĊERTIFIKAT

Dan hu	– ċertifikat ġdid	<input type="checkbox"/>	In-Numru ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE taċ-ċertifikat ta' qabel
	– ċertifikat imġedded	<input type="checkbox"/>	
	– ċertifikat aġġornat/emendat	<input type="checkbox"/>	
Validu minn:		sa:	
Tip(i) ta' servizz(i):			

4. ĊERTIFIKAT TAS-SIGURTÀ – PARTI A (aċċettazzjoni tas-Sistema ta' l-Immaniġġjar tas-Sigurtà)

Numru ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE:
--

5. LINJI OPERATI

--

6. KUNDIZZJONIJIET U OBBLIGI SPECIFIĊI

--

7. IL-LEĠIŻLAZZJONI NAZZJONALI APPLIKABBLI

--

Data tal-ħruġ

--

Firma

Numru ta' referenza interna

--

Timbru ta' l-awtorità

--

ANNEX III

Formola Standard ta' l-Applikazzjoni u Linji Gwida



APPLIKAZZJONI GĦAL ĊERTIFIKAT TAS-SIGURTÀ

Applikazzjoni għal Ċertifikat tas-Sigurtà li jikkonfermaw l-aċċettazzjoni tas-Sistema ta' l-Immanigġjar tas-Sigurtà ta' l-impriza ferrovjarja – Ċertifikat tas-Sigurtà (PARTI A) – u/jew jikkonfermaw l-aċċettazzjoni tal-provvedimenti adottati mill-impriza ferrovjarja biex tissodisfa l-kundizzjonijiet speċifiċi meħtieġa għall-operazzjoni sigura fin-netwerk rilevanti – Ċertifikat tas-Sigurtà (PARTI B) – f'konformità mad-Direttiva 2004/49/KE u l-leġizlazzjoni nazzjonali applikabbli

NUMRU TA' REFERENZA TA' L-AWTORITÀ TAS-SIGURTÀ

INFORMAZZJONI TA' KUNTATT TA' L-ORGANIZZAZZJONI/AWTORITÀ TAS-SIGURTÀ

1.1. L-organizzazzjoni/awtorità tas-sigurtà li lilha qed issir it-talba _____

1.2. Indirizz postali shih (triq, kodiċi postali, belt, pajjiż) _____

2.1. Din l-applikazzjoni għal ĊERTIFIKAT PARTI A

2.2. Ċertifikat ġdid 2.4. Ċertifikat aġġornat/emendat

2.3. Ċertifikat imġedded 2.5. In-Numru ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE taċ-Ċertifikat ta' qabel _____

Tip(i) ta' servizz(i) mitlub(a) (aġħzel wiehed jew iktar) u l-volum totali stmat ta' oġġetti/passiġġieri

Trasport ta' passiġġieri 2.6. inklużi servizzi ta' veloċità għolja 2.8. Inqas minn 200 miljun km-passiġġieri fis-sena

2.7. esklużi servizzi ta' veloċità għolja 2.9. 200 miljun km-passiġġieri jew iktar fis-sena

Trasport ta' merkanzija 2.10. inklużi servizzi ta' oġġetti perikolużi 2.12. Inqas minn 500 miljun km-tunnellata fis-sena

2.11. esklużi servizzi ta' oġġetti perikolużi 2.13. 500 miljun km-tunnellata u iktar fis-sena

2.14. Shunting biss

2.15. Is-servizz jibda fi _____

L-impriza ferrovjarja li qed tapplika tappartjeni f'dawn il-kategoriji rigward l-ġhadd stmat ta' impjegati

2.16. Intrapriża mikro 2.18. Intrapriża ta' daqs medju

2.17. Intrapriża żgħira 2.19. Intrapriża kbira

3.1. Din l-applikazzjoni hi għal ĊERTIFIKAT TAL-PARTI B

3.2. Ċertifikat ġdid 3.4. Ċertifikat aġġornat/emendat

3.3. Ċertifikat imġedded 3.5. Numru ta' l-identifikazzjoni taċ-Ċertifikat ta' Parti B ta' qabel _____

Tip(i) ta' servizz(i) mitlub(a) u l-volum stmat ta' oġġetti/passiġġieri fuq in-netwerk fejn se tapplika l-Parti B (jintgħazel wiehed jew aktar)

- | | | | | | | |
|--------------------------|-------|---|--------------------------|-------|---|--------------------------|
| Trasport ta' passiġġieri | 3.6. | inkluzi servizzi ta' veloċità għolja | <input type="checkbox"/> | 3.8. | Inqas minn 200 miljun km-passiġġieri fis-sena | <input type="checkbox"/> |
| | 3.7. | esklużi servizzi ta' veloċità għolja | <input type="checkbox"/> | 3.9. | 200 miljun km-passiġġieri jew iktar fis-sena | <input type="checkbox"/> |
| Trasport ta' merkanzija | 3.10. | inkluzi servizzi ta' oġġetti perikolużi | <input type="checkbox"/> | 3.12. | Inqas minn 500 miljun km-tunnellata fis-sena | <input type="checkbox"/> |
| | 3.11. | esklużi servizzi ta' oġġetti perikolużi | <input type="checkbox"/> | 3.13. | 500 miljun km-tunnellata u iktar fis-sena | <input type="checkbox"/> |
- 3.14. *Shunting* biss
- 3.15. Is-servizz jibda fi _____
- 3.16. Il-linji maħsuba li joperaw

Jekk l-applikant diġà għandu Ċertifikat validu tal-Parti A (aċċettazzjoni tas-Sistema ta' l-Immanigġjar tas-Sigurtà) għandu jagħti l-informazzjoni li ġejja:

3.17. In-Numru ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà – Parti A _____

3.18. L-Istat li hareġ iċ-Ċertifikat tas-Sigurtà – Parti A _____

JEKK L-APPLIKANT DIĠÀ GHANDU ĊERTIFIKAT VALIDU TAL-PARTI B (JEW IKTAR MINN WIEHED) HU GHANDU JAGHTI L-INFORMAZZJONI LI ĠEJJA

4.1. In-Numru(i) ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE taċ-Ċertifikat(i) mahruġ a – Parti B _____

JEKK L-APPLIKANT GHANDU LIĊENZJA U QED JAPPLIKA GĦAL ĊERTIFIKAT(I) TAL-PARTI A U/JEW TAL-PARTI B, GHANDU JAGHTI L-INFORMAZZJONI LI ĠEJ

4.2. In-numru tan-notifikazzjoni ta' l-UE tal-liċenzja _____

4.3. L-Istat li hareġ il-Liċenzja _____

INFORMAZZJONI DWAR L-APPLIKANT

5.1. Denominazzjoni ġuridika _____

5.2. Isem l-impriza ferrovjarja _____ 5.3. Akronimu _____

5.4. Indirizz postali shih (triq, kodiċi postali, belt, pajjiż) _____

5.5. Numru tat-telefon _____ 5.6. Nru tal-feks _____

5.7. Posta elettronika _____ 5.8. Websajt _____

5.9. Nru tar-reġistrazzjoni nazzjonali _____ 5.10. Nru tal-VAT _____

5.11. Informazzjoni oħra _____

Informazzjoni dwar il-persuna tal-kuntatt

6.1. Kunjom u Isem _____

6.2. Indirizz postali shih (triq, kodiċi postali, belt, pajjiż) _____

6.3. Numru tat-telefon _____ 6.4. Nru tal-feks _____

6.5. Posta elettronika _____

Applikant _____
(Isem u Kunjom)

Data _____ Firma _____

Numru ta' referenza interna

_____ Data tal-wasla ta' l-applikazzjoni _____

SPAZJU RIŻERVAT GHALL-UFFIĊĠJU/
AWTORITÀ INDIRIZZATA



PAĠNA TA' QUDDIEM GHALL-ANNESSI MAL-FORMOLA TA' L-APPLIKAZZJONI

DOKUMENTI SOTTOMESSI GĦAL

PARTI A

- 7.1. Sommarju tal-manwal tas-Sistema ta' l-Immaniġġjar tas-Sigurtà kif imsemmi fl-Artikolu 9 u fl-Anness III tad-Direttiva 2004/49/KE
- 7.2. Kopja tal-Liċenzja (jekk japplika)
- 7.3. Mhux applikabbli

PARTI B

- 8.1. Kopja taċ-Ċertifikat tal-Parti A
- 8.2. Kopja tal-Liċenzja (jekk japplika)
- 8.3. Mhux applikabbli
- 8.4. Kopja ta' l-assigurazzjoni jew tal-kopertura finanzjarja għar-responsabbiltà, annessa mal-Liċenzja
- 8.5. Lista tar-regoli meħtieġa u t-TSIs (Speċifikazzjonijiet Tekniċi għall-Interoperabilità) b'referenza għall-proċessi tas-Sistema ta' l-Immaniġġjar tas-Sigurtà u d-dokumenti dwar kif għandhom jiġu implimentati
- 8.6. Lista tal-kategoriji differenti tal-persunal, sew jekk impjegat jew ikkuntrattat
- 8.7. Deskrizzjoni tal-proċessi relatati mal-persunal tas-Sistema ta' l-Immaniġġjar tas-Sigurtà meħtieġa skond ir-regoli nazzjonali jew it-TSIs u referenza għaċ-ċertifikati nazzjonali fejn meħtieġa.
- 8.8. Lista tat-tipi differenti ta' vetturi ferrovjarji (rolling stock)
- 8.9. Deskrizzjoni tal-proċessi tas-Sistema ta' l-Immaniġġjar tas-Sigurtà rrelatati mal-vetturi ferrovjarji meħtieġa skond ir-regoli nazzjonali jew it-TSIs u referenza għaċ-ċertifikati nazzjonali rilevanti fejn meħtieġa.
- 8.10. Ohrajn (speċifika)

Numru ta' referenza interna

_____ Data tal-wasla ta' l-applikazzjoni _____

SPAZJU RIŻERVAT GĦALL-UFFIĊĠJU/
AWTORITÀ INDIRIZZATA



LINJI GWIDA GĦALL-KOMPILAZZJONI

Informazzjoni li għandha titniżżel fil-Formola ta' l-Applikazzjoni għaċ-Ċertifikati tas-Sigurtà tal-Parti A u l-Parti B

INTRODUZZJONI

Din il-Formola ta' l-Applikazzjoni għandha tintuża mill-impriżi ferrovjarji (imsejha wkoll "l-applikant") li japplikaw għal Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A u/jew tal-Parti B (Artikolu 10(1) – Direttiva 2004/49/KE). Ir-referenzi f'dan id-dokument, jekk ma jissemmiex mod ieħor, huma għall-Artikoli tad-Direttiva 2004/49/KE.

Impriża ferrovjarja li qed tapplika għal xi wiehed minn dawn iċ-ċertifikati jew għat-tnejn li huma tista' tuża din il-Formola ta' l-Applikazzjoni biex tressaq it-talba tagħha lill-awtorità/organizzazzjoni tas-sigurtà li toħroġ iċ-ċertifikati. L-użu tagħha għandu jgħin lill-awtorità sabiex tipproċessa t-talba mingħajr dewmien u madankollu skond it-termini stabbiliti fl-Artikolu 12(1).

Il-kaxxi kollha tal-formola għandhom jimtlew u l-informazzjoni applikabbli għandha tingħata mill-impriża ferrovjarja.

Ċertifikati tas-Sigurtà tal-Parti A u tal-Parti B

Dan id-dokument jippermetti lill-impriża ferrovjarja li, fl-istess waqt, tapplika kemm għaċ-Ċertifikat tal-Parti A u kemm tal-Parti B jew inkella għal wiehed minnhom billi tuża l-istess formola; hu jista' jintuża biex jintalab Ċertifikat tal-Parti A u/jew tal-Parti B ġdid, imġedded jew aġġornat/emendat (kif definit fl-Artikolu 10(5)).

Huwa possibbli li ssir applikazzjoni għal Ċertifikat ġdid tal-Parti A biss u, applikazzjoni oħra aktar tard għall-ewwel Ċertifikat tal-Parti B.

Jekk l-applikazzjoni ssir biss għaċ-Ċertifikat tal-Parti B, jehtieġ li l-applikant ikollu Ċertifikat tal-Parti A validu.

Tipi u kobor ta' operazzjonijiet ferrovjarji

Skond l-Artikolu 10(5), Ċertifikat tas-Sigurtà għandu jiġi aġġornat b'mod shiħ jew parzjalment kull meta jkun hemm bidla sostanzjali fit-tip jew il-kobor ta' l-operazzjoni u d-detentur taċ-Ċertifikat għandu jinforma mingħajr dewmien lill-awtorità kompetenti tas-sigurtà dwar il-bidliet principali kollha fil-kundizzjonijiet tal-parti rilevanti taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà. Għalhekk hu importanti li l-awtorità tkun taf u li l-impriza ferrovjarja tistabbilixxi t-"tip" u l-"kobar" tas-servizzi ferrovjarji.

It-"tip" u l-"kobar" jiffurmaw il-bażi tal-validità għall-Komunità taċ-Ċertifikat tal-Parti A u jipprovdu referenza għad-definizzjoni ta' "operazzjonijiet ekwivalenti ta' trasport ferrovjarju" (l-Artikolu 10(3)) madwar il-Komunità kollha.

It-"tip" ta' servizz hu kkaratterizzat mit-trasport tal-passiġġieri, li jinkludi jew jeskludi servizzi ta' velocità għolja, trasport ta' merkanzija, inkluzi jew esklużi servizzi ta' oġġetti perikolużi, u servizzi ta' *shunting* biss.

Il-"kobar" tas-servizz u ta' l-impriza ferrovjarja hu kkaratterizzat mill-volum ta' passiġġieri/oġġetti u l-kobor stmat ta' l-impriza ferrovjarja f'termini ta' impjegati mhaddma fis-settur ferrovjarju (intrapriza mikro, żghira, ta' daqs medju u kbira).

It-"tip" u l-"kobar" tas-servizzi għaċ-Ċertifikati kollha tal-Parti B, mwettqa globalment mill-istess impriza ferrovjarja f'wiehed jew aktar Stati, għandhom ikunu koperti bit-"tip" u l-"kobar" tas-servizzi taċ-Ċertifikat tal-Parti A.

L-informazzjoni kollha li tinsab fil-kaxxi [2.6] sa [2.19] u [3.6] sa [3.16] hi mehtieġa biex tistabbilixxi jekk is-servizzi mahsuba li joperaw biċ-Ċertifikat tas-Sigurtà mitlub humiex ekwivalenti jew le għall-operazzjonijiet l-oħra ta' trasport ferrovjarju li diġà qed jitwettqu mill-applikant skond iċ-Ċertifikat(i) validi li kellu minn qabel.

INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

Il-paġna 3 tal-Formola ta' l-Aplikazzjoni hi mahsuba sabiex tfakkar fid-dokumenti li jridu jakkompanjaw kull applikazzjoni. Hi għandha tintuża bhala lista ta' referenza kemm għall-applikant u kemm għall-organizzazzjoni/awtorità tal-hruġ taċ-Ċertifikati u għalhekk għandha tintuża bhala l-paġna ta' quddiem ta' l-annessi mal-formoli ta' l-applikazzjoni (kull kaxxa għandha tiġi mmarkata skond il-kazijiet speċifiċi).

Għal referenza u gwida faċli, kull kaxxa fil-Formola ta' l-Aplikazzjoni ġie nnumerat u spjegat fil-paġni li ġejjin.

Persuna awtorizzata li tapprova t-talba sottomessa mal-Formola ta' l-Aplikazzjoni għandha tiffirma d-dokument, fl-isparju apposta, li jitwassal għand l-organizzazzjoni/awtorità tas-sigurtà. L-isem tal-persuna firmatarja għandu jitnizzel ukoll.

SPJEGAZZJONIJIET U STRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU

1.1.-1.2. L-isem u l-indirizz ta' l-awtorità/organizzazzjoni tas-sigurtà fejn tintbagħat l-applikazzjoni. Informazzjoni aġġornata tista' tinstab b'mezzi oħra, ukoll billi wiehed jikkonsulta l-websajt ta' l-Aġenzija Ewropea tal-Ferroviji (www.era.eu.int) jew l-websajt ta' l-Organizzazzjoni/Awtorità tas-Sigurtà tal-hruġ taċ-Ċertifikati (jekk applikabbli).

2.1. Din il-kaxxa qiegħed biex jiġi speċifikat jekk il-Formola ta' l-Aplikazzjoni sottomessa hijiex għal Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A. F'dan il-kaz trid tingħata informazzjoni addizzjonali billi wiehed jagħżel u jimmarka l-kaxxi li ġejjin, sabiex it-tip u l-kobor tas-servizzi ta' l-impriza ferrovjarja jiġu identifikati.

2.2. L-applikant għandu jagħżel din il-kaxxa fil-kazijiet li ġejjin:

A) jekk qed japplika għall-ewwel darba għal Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A;

B) jekk iċ-Ċertifikat tas-Sigurtà ta' qabel, għall-istess tip u kobor ta' servizz, ikun ġie rrevokat;

C) f'kull kaz iehor mhux kopert bil-kaxxi [2.3] u [2.4] li ġejjin.

- 2.3. Ċertifikat tas-Sigurtà għandu jiġġedded permezz ta' applikazzjoni mill-impriza ferrovjarja f'intervalli ta' mhux iktar minn hames snin (l-Artikolu 10(5)).
- 2.4. Kull meta jkun hemm bidla sostanzjali fit-tip jew fil-kobor ta' l-operazzjoni ta' l-impriza ferrovjarja, Ċertifikat tas-Sigurtà għandu jiġi aġġornat b'mod shiħ jew parzjalment u għalhekk ikun neċessarju li jintalab ċertifikat aġġornat/emendat; Barra minn hekk, id-detentur taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà għandu jinforma bla dewmien lill-awtorità kompetenti dwar il-bidliet prinċipali kollha fil-kundizzjonijiet tal-kaxxa rilevanti taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà u kull meta jiġu introdotti kategoriji ġodda ta' impjegati jew tipi ġodda ta' vetturi ferrovjarji (*rolling stock*) (l-Artikolu 10(5)).
- 2.5. Jekk ikun applikabbli, għandu jiġi speċifikat in-Numru komplut ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE taċ-Ċertifikat tal-Parti A ta' qabel b'konnessjoni mal-Formola ta' l-Applikazzjoni li tkun qed tiġi sottomessa lill-awtorità/organnizzazzjoni tas-sigurtà indirizzata fil-kaxxi [1.1] u [1.2].
- 2.6.-2.7. Meta ssir applikazzjoni għal servizzi tal-passiġġieri biss/ukoll, dan għandu jiġi speċifikat, bl-immarrkar tal-kaxxa apposta, jekk l-operazzjonijiet ikunu se jinkludu jew jeskludu servizzi ta' velocità għolja: waħda biss tista' tintgħażel. Madankollu, is-servizzi msemmija fl-għażla [2.6 jew 2.7], ikunu jinkludu wkoll kull tip ieħor ta' trasport tal-passiġġieri (jiġifieri, reġjonali, fuq distanza qasira, medja, twila, eċċ.) kif ukoll kull tip ieħor ta' servizz li hu meħtieġ sabiex jitwettqu dawk is-servizzi ta' garr li japplikaw għal (operazzjonijiet ta' *shunting*, eċċ). Għad-definizzjonijiet ta' servizzi ta' velocità għolja, għandha ssir referenza għall-Anness I tad-Direttiva 96/48/KE.
- 2.8.-2.9. Meta ssir applikazzjoni għal servizzi tal-passiġġieri [2.6 jew 2.7], għandha tiġi speċifikata, bl-immarrkar tal-kaxxa apposta, l-istima tal-volum kurrenti jew ippjanat tas-servizzi, f'termini ta' km-passiġġieri fis-sena. Għażla waħda biss tista' ssir. Il-kategoriji kkunsidrati huma konformi u skond ir-Regolament (KE) Nru 1192/2003 dwar l-istatistika kollha fuq trasport bil-ferrovji.
- 2.10.-2.11. Meta ssir applikazzjoni għal servizzi ta' garr biss/ukoll, għandu jiġi speċifikat, bl-immarrkar tal-kaxxa apposta, jekk l-operazzjonijiet ikunux se jinkludu jew jeskludu trasport ta' oġġetti perikolużi: għażla waħda biss tista' ssir. Madankollu, is-servizzi indikati fl-għażla [2.10 jew 2.11], jinkludu wkoll kull tip ieħor ta' trasport ta' merkanzija li ma jkunx imsemmi esplicitament, kif ukoll kull tip ieħor ta' servizz li jkun meħtieġ sabiex jitwettqu dawk is-servizzi ta' garr li għalihom tkun qed issir l-applikazzjoni (operazzjonijiet ta' *shunting*, eċċ). Għad-definizzjonijiet ta' oġġetti perikolużi, għandha ssir referenza għad-Direttiva 96/49/KE u l-Annessi tagħha.
- Operaturi li joperaw servizzi ta' trasport ferrovjarju għall-htigijiet ferrovjarji interni huma meqjusa li jaqgħu fl-ambitu tal-kategorija tal-garr tal-merkanzija (eż. kumpaniji tal-manutenzjoni tal-linji li jittrasferixxu vetturi minn sit għall-ieħor jew kumpaniji li joperaw treni tal-kejl (*measurement trains*)).
- 2.12.-2.13. Meta ssir applikazzjoni għal servizzi ta' garr ta' merkanzija [2.10 jew 2.11], għandha tiġi speċifikata, bl-immarrkar tal-kaxxa apposta, l-istima tal-volum kurrenti jew ippjanat tas-servizz f'termini ta' km-tunnellata fis-sena. Għażla waħda biss tista' ssir. Il-kategoriji kkunsidrati huma konformi u skond ir-Regolament (KE) Nru 1192/2003 dwar l-istatistika kollha fuq trasport bil-ferrovji.
- 2.14. Jekk l-applikant ikollu l-ħsieb li jopera servizzi ta' *shunting* biss mingħajr ma jwettaq trasport ta' passiġġieri jew merkanzija, għandha tintgħażel din il-kaxxa.
- 2.15. B'referenza għas-servizzi li għalihom saret l-applikazzjoni (passiġġieri, merkanzija, *shunting* biss) għandha tiġi speċifikata d-data li fiha jkun maħsub li jibda s-servizz operattiv jew, fil-każ ta' ċertifikat imġedded jew aġġornat/emendat, id-data meta hu maħsub li ċ-ċertifikat jibda jgħodd u jissostitwixxi lil ta' qablu.
- 2.16. Jekk l-għadd ta' impjegati mhaddma fis-settur ferrovjarju jew involuti fl-operazzjonijiet ferrovjarji jew materji relatati, inkluzi l-kuntratturi, jkun bejn 0 (jipprovdur biss xogħol għall-intraprenditur) u 9 persuni okkupati, għandha tintgħażel "Intrapriża mikro". Id-definizzjoni tal-kobor ta' l-intrapriži tirreferi għal dik applikata mid-DG INTR. Għażla waħda biss tista' ssir minn dawk disponibbli [2.16 - 2.17 - 2.18 - 2.19].
- 2.17. Jekk l-għadd ta' impjegati mhaddma fis-settur ferrovjarju jew involuti fl-operazzjonijiet ferrovjarji jew materji relatati, inkluzi l-kuntratturi, jkun bejn 10 u 49 persuna okkupata, għandha tintgħażel "Intrapriża żgħira". Id-definizzjoni tal-kobor ta' l-intrapriži tirreferi għal dik applikata mid-DG INTR. Għażla waħda biss tista' ssir minn dawk disponibbli [2.16 - 2.17 - 2.18 - 2.19].

- 2.18. Jekk l-għadd ta' impjegati mhaddma fis-settur ferrovjarju jew involuti fl-operazzjonijiet ferrovjarji jew materji relatati, inklużi l-kuntratturi, jkun bejn 50 u 249 persuna okkupata, għandha tingħażel "Intrapriża ta' daqs medju". Id-definizzjoni tal-kobor ta' l-intrapriži tirreferi għal dik applikata mid-DG INTR. Għażla waħda biss tista' ssir minn dawk disponibbli [2.16 - 2.17 - 2.18 - 2.19].
- 2.19. Jekk l-għadd ta' impjegati mhaddma fis-settur ferrovjarju jew involuti fl-operazzjonijiet ferrovjarji jew materji relatati, inklużi l-kuntratturi, huwa ta' 250 persuna okkupata jew iktar, għandha tingħażel "Intrapriża kbira". Id-definizzjoni tal-kobor ta' l-intrapriži tirreferi għal dik applikata mid-DG INTR. Għażla waħda biss tista' ssir minn dawk disponibbli [2.16 - 2.17 - 2.18 - 2.19].
- 3.1. Din il-kaxxa qiegħed biex jiġi speċifikat jekk il-Formola ta' l-Applikazzjoni sottomessa tkun għal Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti B. F'dan il-każ għandha tingħata informazzjoni addizzjonali, billi jiġu mmarkati l-kaxxi magħżula li ġejjin li jidentifikaw it-tip u l-kobor tas-servizzi ta' l-impriża ferrovjarja.
- 3.2. L-applikant għandu jagħżel din il-kaxxa fil-każijiet li ġejjin:
- A) jekk qed japplika għall-ewwel Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti B jew għal kull wieħed ġdid;
- B) jekk iċ-Ċertifikat tas-Sigurtà ta' qabel, għall-istess tip u kobor ta' servizz, ikun ġie rrevokat;
- C) f'kull każ iehor mhux kopert bil-kaxxi li ġejjin 3.3 u 3.4.
- 3.3. Ċertifikat tas-Sigurtà għandu jkun imġedded permezz ta' applikazzjoni mill-impriża ferrovjarja f'intervalli ta' mhux iktar minn hames snin (l-Artikolu 10(5)).
- 3.4. Kull meta jkun hemm bidla sostanzjali fit-tip jew fil-kobor ta' l-operazzjoni ta' l-impriża ferrovjarja, iċ-Ċertifikat tas-Sigurtà għandu jiġi aġġornat kollu b'mod shiħ jew parzjalment u għalhekk ikun meħtieġ li jintalab ċertifikat aġġornat/emendat; barra minn hekk, id-detentur taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà għandu jinforma bla dewmien lill-awtorità kompetenti dwar il-bidliet kollha prinċipali fil-kundizzjonijiet tal-kaxxa rilevanti taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà u kull meta jiġu introdotti kategoriji ġodda ta' impjegati jew tipi ġodda ta' vetturi ferrovjarji (*rolling stock*) (l-Artikolu 10(5)).
- 3.5. Jekk ikun applikabbli, għandu jiġi speċifikat in-Numru komplut ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE taċ-Ċertifikat tal-Parti A ta' qabel b'konnessjoni mal-Formola ta' l-Applikazzjoni li qed tiġi sottomessa lill-awtorità/organizzazzjoni tas-sigurtà indirizzata fil-kaxxi [1.1] u [1.2].
- 3.6.-3.7. L-istess bħal [2.6] - [2.7] (ara fuq).
- 3.8.-3.9. L-istess bħal [2.8] - [2.9] (ara fuq).
- 3.10.-3.11. L-istess bħal [2.10] - [2.11] (ara fuq).
- 3.12.-3.13. L-istess bħal [2.12] - [2.13] (ara fuq).
- 3.14. L-istess bħal [2.14] (ara fuq).
- 3.15. L-istess bħal [2.15] (ara fuq).
- 3.16. Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti B jista' jkopri n-netwerk ferrovjarju kollu ta' Stat Membru jew xi parti definita minnu biss (l-Artikolu 10(1)), huwa għalhekk meħtieġ li jiġu speċifikati b'mod ċar il-linji kollha fejn is-servizzi (passiġġieri, merkanzija jew *shunting* biss) huma mahsuba li joperaw. Id-denominazzjonijiet/l-ismijiet tal-linji huma dawk li ngħataw fid-"Dikjarazzjoni tan-Netwerk" (irreferi għall-Artikolu 3 u l-Anness I tad-Direttiva 2001/14/KE): impriži ferrovjarji għandhom jirreferu għal dawn il-linji billi jużaw dawn id-denominazzjonijiet/l-ismijiet. Jekk l-ispazju disponibbli mhux biżżejjed, l-applikant għandu jipprovdi annessi għall-Formola ta' l-Applikazzjoni u juża din il-kaxxa biex jispeċifikahom.
- 3.17. Din l-informazzjoni għandha tingħata biss jekk l-applikant qed japplika għal Ċertifikat ġdid, imġedded jew aġġornat/emendat tal-Parti A u diġà hu d-detentur ta' Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A validu. In-Numru ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE jingħata mill-awtorità/organizzazzjoni tal-ħruġ taċ-ċertifikati fuq il-bażi ta' regoli fissi, li jirrigwardjaw il-kodifikazzjoni li se ssir disponibbli permezz ta' l-Agenzija Ewropea tal-Ferroviji. L-informazzjoni mogħtija hawn ma teżentax lill-applikant milli jissottometti kopja taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A flimkien ma' l-applikazzjoni [8.1]. Jekk in-Numru ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE jkun għadu mhux disponibbli, ikteb "MA JAPPLIKAX" fil-kaxxa.

- 3.18. Hawn ghandu jiġi speċifikat l-Istat li hareġ iċ-Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A (jiġifieri l-Istat ta' l-awtorità/organizzazzjoni li harġet iċ-Ċertifikat). L-informazzjoni mogħtija hawn ma teżentax lill-applikant milli jissottometti kopja taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A flimkien ma' l-applikazzjoni [8.1]
- 4.1. Din l-informazzjoni għandha tingħata biss fil-każ li l-applikant ikun id-detentur ta' Ċertifikat validu wiehed jew iktar tas-Sigurtà tal-Parti B. In-Numru(i) ta' l-Identifikazzjoni ta' l-UE taċ-Ċertifikat(i) diġà mahruġa għandhom ikunu speċifikati, separati minn xulxin permezz ta' " / " fejn japplika. Mhux meħtieġ li l-applikant jissottometti kopja taċ-Ċertifikat(i) tas-Sigurtà tal-Parti B flimkien ma' l-applikazzjoni.
- 4.2. Din l-informazzjoni għandha tingħata biss jekk qed issir applikazzjoni jew għall-Parti A u/jew għall-Parti B fil-każ li l-impriza ferrovjarja hi diġà d-detentur ta' Liċenzja valida (id-Direttiva tal-Kunsill 95/18/KE kif emendata bid-Direttiva 2001/13/KE). L-informazzjoni mogħtija ma teżentax lill-applikant milli jissottometti kopja tal-Liċenzja flimkien ma' l-applikazzjoni [7.2 u 8.2].
- NOTA: Impriza ferrovjarja, kif definita fid-Direttiva 2001/14/KE, għandha tkun liċenzjata skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja applikabbli, madankollu impriza ferrovjarja, kif definita fid-Direttiva 2004/49/KE, mhux dejjem jeħtiġilha li jkollha liċenzja.
- 4.3. Hawn għandu jkun speċifikat l-Istat li jkun hareġ il-Liċenzja (jiġifieri l-Istat ta' l-awtorità/organizzazzjoni li harġet il-liċenzja). L-informazzjoni mogħtija hawn ma teżentax lill-applikant milli jissottometti kopja tal-Liċenzja flimkien ma' l-applikazzjoni [7.2 u 8.2].
- 5.1. Jekk "Denominazzjoni Ġuridika" u "Isem l-impriza ferrovjarja" ma jaqblux, għandhom jiġu inklużi t-tnejn li huma.
- 5.2.-5.8. Kull applikant għandu jagħti l-informazzjoni meħtieġa biex jippermetti lill-entità tal-hruġ taċ-Ċertifikat li tikkuntattja lill-impriza ferrovjarja (in-numri tat-telefon għandhom juru, fejn japplika, in-numru tas-swiċċbord u mhux tal-persuna inkarigata mill-proċess taċ-Ċertifikazzjoni; in-numri tat-telefon u tal-feks għandhom jinkludu l-kodiċi tal-pajjiż; il-posta elettronika għandha tirreferi għall-kaxxa tal-posta elettronika ġenerali ta' l-impriza ferrovjarja). L-informazzjoni dwar il-kuntatti ta' l-impriza ferrovjarja għandha turi l-indirizz ġenerali u tevita referenzi għal persuni speċifiċi billi din l-informazzjoni tista' titniżżel fil-punti [6.1] sa [6.5]. L-ispeċifikazzjoni tal-websajt [5.8] mhix obligatorja.
- 5.9.-5.10. Jekk skond il-liġi nazzjonali jkunu nġhataw diversi numri ta' registrazzjoni lill-impriza ferrovjarja li tkun qed tapplika, hemm possibiltajiet fil-formola li jitniżżlu kemm in-numru tal-VAT [5.10] u kemm numru ieħor ta' registrazzjoni (eż. tar-registru tal-kummerċ).
- 5.11. Informazzjoni, għajr dik mitluba b'mod ċar fil-kaxxi l-oħra, tista' tiżdied jekk ikun meħtieġ.
- 6.1.-6.5. Matul il-proċess kollu taċ-Ċertifikazzjoni, il-persuna tal-kuntatt hi l-intermedjarju bejn l-impriza ferrovjarja li tkun qed tissottometti t-talba u l-awtorità/organizzazzjoni li toħroġ iċ-Ċertifikat. Din il-persuna taġħti l-appoġġ, l-ghajnuna, l-informazzjoni, il-kjarifiki, fejn meħtieġ, u hi l-punt ta' riferiment għall-entità tal-hruġ li tkun qed tittratta l-applikazzjoni. In-numri tat-telefon u l-feks għandhom jinkludu l-kodiċi tal-pajjiż; il-posta elettronika mhix obligatorja.
- 7.1. Dan id-dokument għandu jiġi sottomess jekk l-applikazzjoni tkun għal Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A (ġdid, imġedded jew aġġornat/emendat); "il-manwal tas-Sommarju tas-Sistema ta' l-Immaniġġjar tas-Sigurtà (SMS – Summary of the Safety Management System)" huwa hawn maħsub bħala dokument li jirrevedi u jenfasizza l-elementi ewlenin ta' l-SMS ta' l-impriza ferrovjarja. Hu għandu jiddettalja u jagħti l-informazzjoni u l-evidenza li tappoġġja l-proċessi jew standards/regoli differenti tal-kumpanija implimentati (jew fil-fażi ta' l-implimentazzjoni), jipprovdi referenzi bejniethom jew jorbothom mal-partijiet identifikati fl-Artikolu 9 u l-Anness III.
- 7.2. Impriza ferrovjarja, kif definita fid-Direttiva 2001/14/KE, għandha tkun liċenzjata skond il-leġiżlazzjoni applikabbli tal-Komunità; iżda jekk fid-Direttiva 2004/49/KE, impriza ferrovjarja hi definita bħala wahda li m'għandhiex bżonn liċenzja, hi għandha tissottometti kopja ta' liċenzja valida fejn japplika l-każ biss. Jekk dan ma japplikax jintgħażel "Ma japplikax" [7.3 u/jew 8.3].
- 7.3. Irreferi għal [7.2].
- 8.1. Jekk f'din il-Formola ta' l-Aplikazzjoni l-applikazzjoni hi biss għal Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti B (Ċertifikat ġdid, imġedded jew aġġornat/emendat) iżda mhux għal Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A wkoll, għandha tiġi sottomessa kopja taċ-Ċertifikat tas-Sigurtà tal-Parti A.
- 8.2. L-istess bħal [7.2] (ara fuq).
- 8.3. L-istess bħal [7.3] (ara fuq).

- 8.4. Skond l-Artikolu 9 tad-Direttiva 95/18/KE impriża ferrovarja għandha tkun assigurata adegwament jew tagħmel arrangamenti ekwivalenti (eż. garanzija finanzjarja) biex tkun koperta, skond il-liġi nazzjonali u internazzjonali, kontra r-responsabbiltà ta' għażiżi ta' inċidenti. L-evidenza li l-impriża ferrovarja liċenzjata tikkonforma mar-rekwiżiti nazzjonali marbuta ma' l-assigurazzjoni jew li tkun għamlet arrangamenti ekwivalenti biex tkopri r-responsabbiltà ta' għażiżi hija annessa mal-liċenzja (ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2004/358/KE). Kopja tal-kopertura assigurattiva jew finanzjarja kontra r-responsabbiltà annessa mal-liċenzja għandha tiġi sottomessa mal-Formola ta' l-Applikazzjoni.
- 8.5. L-applikant għandu jelenka jew jagħti dokumentazzjoni dwar it-TSIs jew partijiet tat-TSIs u, fejn ikun rilevanti, dwar ir-regoli nazzjonali tas-sigurtà u regoli oħra applikabbli għall-persunal, il-vetturi ferrovarji u, b'mod ġenerali, dwar is-servizzi li hu maħsub li jgħaddmu bis-saħħa ta' ċertifikat mitlub. Għandu jkun hemm referenza ċara għall-proċessi u d-dokumenti fejn huma applikabbli u implimentati t-TSIs. Biex ma jsirx xogħol doppju u jitnaqqas l-ammont ta' informazzjoni, għandha tiġi sottomessa dokumentazzjoni sommarja biss, fejn tikkonċerna l-elementi li huma konformi mat-TSIs u mal-kundizzjonijiet l-oħra tad-Direttivi 96/48/KE u 2001/16/KE.
- 8.6. L-applikant għandu jissottometti lista kompleta tad-diversi KATEGORIJI TAL-PERSUNAL impjegat jew ikkuntreat għas-servizzi li huma maħsuba li jiġu operati permezz ta' ċertifikat mitlub. Il-lista tal-KATEGORIJI TAL-PERSUNAL għandha tikkonforma mar-regoli nazzjonali u speċifiċi tan-netwerk li japplikaw għall-kategorizzazzjoni ta' għażiżi.
- 8.7. L-applikant għandu jissottometti deskrizzjoni jew evidenza ta' dawk il-proċessi fis-Sistema ta' l-Immaniġġjar tas-Sigurtà li għandhom x'jaqsmu mal-PERSUNAL, inkluża evidenza li huma jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-liġijiet nazzjonali u/jew tat-TSIs rilevanti u li l-persunal huwa ċertifikat kif suppost.
- 8.8. L-applikant għandu jissottometti dokumentazzjoni kompleta dwar id-diversi TIPI TA' VETTURI FERROVARJI li hu maħsub li jkunu se joperaw biċ-ċertifikat mitlub. It-TIPI TA' VETTURI FERROVARJI għandhom jikkonformaw mar-regoli nazzjonali u speċifiċi tan-netwerk li japplikaw għall-kategorizzazzjoni ta' għażiżi.
- 8.9. L-applikant għandu jissottometti deskrizzjoni jew evidenza ta' dawk il-proċessi fis-Sistema ta' l-Immaniġġjar tas-Sigurtà li għandhom x'jaqsmu mal-VETTURI FERROVARJI, inkluża l-evidenza li huma jissodisfaw ir-rekwiżiti tar-regoli nazzjonali u/jew it-TSIs rilevanti u li l-vetturi ferrovarji jkunu ċertifikati kif suppost.
- 8.10. Spazju disponibbli biex fih jiġu speċifikati dokumenti oħra sottomessi ma' l-applikazzjoni. Jekk jogħġbok identifika n-numru u t-tip, flimkien ma' deskrizzjoni qasira tal-kontenut tad-dokument.
-

ANNEX IV

Kodiċi għas-sistema armonizzata ta' innumerar, imsejha n-Numru ta' l-Identifikazzjoni Ewropew (EIN), għaċ-Ċertifikati tas-Sigurtà

Kodiċi tal-pajjiż (2 ittri)		Tip ta' dokument (2 numri)		Sena tal-hruġ (4 numri)				Sekwenza (4 numri)			

Eżempju:

I	T	1	1	2	0	0	6	0	0	0	5
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Spjegazzjoni ta' l-istruttura tan-Numru ta' l-Identifikazzjoni Ewropew (EIN)

I	T	1	1	2	0	0	6	0	0	0	5
Kodiċi tal-pajjiż (2 ittri)		Tip ta' dokument (2 numri)		Sena tal-hruġ (4 numri)				Sekwenza (4 numri)			
Kaxxa 1		Kaxxa 2		Kaxxa 3				Kaxxa 4			

KAXXA 1 — Kodiċi tal-pajjiż (2 ittri)

Il-kodiċi tal-pajjiżi huma daww uffiċjalment ippubblikati u aġġornati fis-siteweb Ewropeja *Interinstitutional style guide* u huma bbażati fuq l-istandard ISO 3166 alpha-2.

Stat	Kodiċi	Stat	Kodiċi	Stat	Kodiċi
L-Awstrija	AT	L-Ungerija	HU	Il-Polonja	PL
Il-Belġju	BE	L-Iżlanda	IS	Il-Portugall	PT
Il-Bulgarija	BG	L-Irlanda	IE	Ir-Rumanija	RO
Ċipru	CY	L-Italja	IT	Ir-Repubblika tas-Slovakkja	SK
Ir-Repubblika Ċeka	CZ	Il-Latvja	LV	Is-Slovenja	SI
Id-Danimarka	DK	Il-Liechtenstein	LI	Spanja	ES
L-Estonja	EE	Il-Litwanja	LT	L-Iżvezja	SE
Il-Finlandja	FI	Il-Lussemburgu	LU	L-Iżvizzera	CH
Franza	FR	In-Norveġja	NO	Ir-Renju Unit	UK
Il-Ġermanja	DE	Malta	MT		
Il-Greċja	EL	L-Olanda	NL		

Iċ-Channel Tunnel Safety Authority li preżentement hi l-unika awtorità tas-sigurtà multinazzjonali eżistenti, għandha tkun identifikata permezz tal-kodiċi ta' żewġ ittri li ġej:

AWTORITÀ TAS-SIGURTÀ MULTINAZZJONALI	Kodiċi
Channel Tunnel Safety Authority	CT

KAXXA 2 — Tip ta' dokument (2 numri)

Żewġ numri jippermettu l-identifikazzjoni tat-tip tad-dokument: l-ewwel numru jidentifika l-klassifikazzjoni ġenerali tad-dokument, jekk hux Ċertifikat tas-Sigurtà (numru 1) jew xi tip ieħor ta' dokument (numru differenti minn 1); it-tieni numru jispeċifika s-sottotip tad-dokument, jekk hux Ċertifikat tal-Parti A (numru 1) jew tal-Parti B (numru 2). Ghalissa, il-kombinazzjonijiet possibbli bejn in-numri jistgħu juru biss żewġ kazi ta' interess u użu:

[1 1] għal Ċertifikati tas-Sigurtà — Parti A;

[1 2] għal Ċertifikati tas-Sigurtà — Parti B.

Minhabba l-htieġa ta' kodiċi oħra, din is-sistema ta' nnumerar tista' tiġi estiza. Din li ġeja hi l-lista proposta ta' kombinazzjonijiet possibbli ta' numri bi tnejn li nafu bihom, relatati mat-tip tad-dokument ikkunsidrat:

Kombinazzjoni tan-numri għal kaxxa 2	Tip tad-Dokument	Sottotip tad-dokument
[0 1]	Liċenzji	Ma japplikax għal dan ir-Regolament
[0 x]	Liċenzji	Ma japplikax għal dan ir-Regolament
[1 1]	Ċertifikat tas-Sigurtà	Parti A
[1 2]	Ċertifikat tas-Sigurtà	Parti B
[1 x]	Ċertifikat tas-Sigurtà	Ma japplikax għal dan ir-Regolament
[2 1]	Awtorizzazzjoni tas-Sigurtà	Ma japplikax għal dan ir-Regolament
[2 2]	Awtorizzazzjoni tas-Sigurtà	Ma japplikax għal dan ir-Regolament
[2 x]	Awtorizzazzjoni tas-Sigurtà	Ma japplikax għal dan ir-Regolament
[3 x]	Ċertifikati għal hwienet fejn issir il-manutenzjoni	Ma japplikax għal dan ir-Regolament
[4 x]	Ċertifikati għal Entitajiet Notifikati	Ma japplikax għal dan ir-Regolament
[5 x] ... [9 x]	Riżerva (5 tipi ta' dokument)	Ma japplikax għal dan ir-Regolament

KAXXA 3 — Sena tal-ħruġ (4 numri)

Din il-Kaxxa turi s-sena (fil-format speċifikat ssss, i.e. 4 numri) li fiha nħareġ iċ-ċertifikat.

KAXXA 4 — Sekwenza

Is-sekwenza għandha tkun numru li jikber progressivament b'wiehed kull darba li jinhareġ ċertifikat, irrispettivament minn jekk ikunx ġdid, imġedded jew aġġornat/emendat. Anke fil-każ li iċ-ċertifikat jiġi rrevokat, in-numru li jirreferi għalih ma jkunx jista' jerga' jintuża.

Kull sena s-sekwenza għandha terġa' tibda minn zero.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 654/2007

tat-13 ta' Ġunju 2007

dwar il-hruġ ta' licenzji għall-importazzjoni għal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella ta' kwalità għolja, frisk, imkessah jew iffriżat

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni tas-suq taċ-ċanga u l-vitella ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 936/97 tas-27 ta' Mejju 1997 li jiftaħ u jipprovdri għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi għaċ-ċanga friska ta' kwalità għolja, imkessha u ffrizata u għal-laħam tal-buflu ffrizati ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 936/97 jipprevedi fl-Artikoli 4 u 5 tiegħu l-kundizzjonijiet għall-applikazzjonijiet u l-hruġ ta' licenzji ta' l-importazzjoni ta' laħam imsemmi fl-Artikolu 2(f) tiegħu.
- (2) Fl-Artikolu 2(f), ir-Regolament (KE) Nru 936/97 iffissa l-kwantità ta' laħam taċ-ċanga u tal-vitella ta' kwalità għolja, frisk, imkessah jew iffriżat skond id-definizzjoni stabbilita f'din l-istess dispożizzjoni, għal 11 500 tunnel-lata li jistgħu jkunu impurtati f'kundizzjonijiet speċjali

għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2006 sat-30 ta' Ġunju 2007.

- (3) Jehtieg li jifakkar li l-licenzji li jinħarġu skond dan ir-Regolament jistgħu jintużaw tul il-perjodu ta' validità biss jekk huma permessi minn provvedimenti veterinarji eżistenti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Kull applikazzjoni għal licenzja ta' importazzjoni li titressaq mill-1 sal-5 ta' Ġunju 2007 għal laħam taċ-ċanga u tal-vitella ta' kwalità għolja, frisk, imkessah jew iffriżat kif imsemmi fl-Artikolu 2(f) tar-Regolament (KE) Nru 936/97 se tintlaqa' bis-shih.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-14 ta' Ġunju 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 13 ta' Ġunju 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 160, 26.6.1999, p. 21. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1913/2005 (ĠU L 307, 25.11.2005, p. 2).

⁽²⁾ ĠU L 137, 28.5.1997, p. 10. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 317/2007 (ĠU L 84, 24.3.2007, p. 4).

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-12 ta' Ġunju 2007

dwar monitoraġġ armonizzat ta' rezistenza antimikrobali fis-Salmonella fit-tjur u l-majjali

(notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 2421)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/407/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2003/99/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 rigward il-monitoraġġ taż-żoonozi u ta' l-aġenti zoonotiċi, li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 90/424/KEE u thassar id-Direttiva tal-Kunsill 92/117/KEE⁽¹⁾ tagħha,

Billi:

(1) Skond id-Direttiva 2003/99/KE, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-monitoraġġ jipprovdi *data* komparabbli dwar l-okkorrenza tar-reżistenza antimikrobali fl-aġenti zoonotiċi u aġenti oħrajn, u sakemm huma ta' theddida lis-saħħa pubblika.

(2) *Workshop* tal-FAO/OIE/WHO dwar il-valutazzjoni xjentifika fuq l-użu mhux uman ta' l-antimikrobali u r-reżistenza antimikrobali fl-2003 kkonkluda li hemm evidenza ċara tal-konsegwenzi hżiena fuq is-saħħa tal-bniedem minhabba l-organizmi li jirreżistu jirriżultaw mill-użu mhux uman ta' l-antimikrobali: Frekwenza akbar ta' infezzjonijiet, frekwenza akbar ta' fallimenti fit-trattament (f'xi każijiet il-mewt) u severità akbar ta' infezzjonijiet, kif, per eżempju, kien dokumentat dwar l-infezzjonijiet ta' *Salmonella* fil-bniedem li tirreżisti l-*flouroquinolone*. L-evidenza turi li l-ammont u t-tifsila ta' l-użu mhux uman ta' l-antimikrobali jaffettwa l-okkorrenza tal-bakterji li jirreżistu fl-annimali u l-ikel u b'hekk ikun hemm l-espożizzjoni ta' dawn il-bakterji li jirreżistu (*Workshop* ta' esperti tal-FAO/OIE/WHO, 2003). *Madankollu, għandu jkun innutat li hafna mill-problemi ta' rezistenza fil-medicina umana huma kkawżati mill-użu uman u mill-użu żejjed ta' l-aġenti antimikrobali għal terapija u profilassi* (Il-Parlament Ewropew, Ottubru 200).

(3) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA) tindika fir-*"Rapport Komunitarju fil-Qosor dwar ix-Xejriet u s-Sorsi ta' Żoonozi, Aġenti zoonotiċi, Reżistenza Antimikrobali, Tifqighat Generali kawżati mill-Ikel fl-Unjoni Ewropea fl-2005"*⁽²⁾ li proporzjon relattivament għoli ta' iżolati ta' *Campylobacter* u *Salmonella* minn annimali u ikel kien qed jirreżisti l-antimikrobali ġeneralment użati fit-trattament ta' mard uman. Infezzjonijiet li ġejjin mill-ikel ikkawżati minn dawn il-bakterji reżistenti jippreżentaw riskju partikulari lill-bnedmin minhabba li t-trattament possibbilment ifalli.

⁽¹⁾ ĠU L 325, 12.12.2003, p. 31. Id-Direttiva kif emendat l-aħhar bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/104/KE (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 352).

⁽²⁾ Il-Ġurnal EFSA (2006) 94.

- (4) Il-Bord Xjentifiku dwar il-Perikli Bijoloġiċi u l-Bord Xjentifiku dwar is-Saħħa u l-Harsien ta' l-Annimali ta' l-EFSA adottaw Opinjonijiet dwar "Reviżjoni tar-Rapport Komunitarju fil-Qosor dwar ix-Xejriet u s-Sorsi ta' Żoonozi, Aġenti żoonotiċi, Reżistenza Antimikrobali fl-Unjoni Ewropea fl-2004" ⁽¹⁾ waqt laqgħa tagħhom fis-7 u t-8 ta' Settembru rispettivament 2006. Fir-rigward ta' l-ittestjar tar-reżistenza antimikrobali, l-Opinjoni tindika l-importanza li tingħata informazzjoni dettaljata dwar is-serovar tas-*Salmonella* għal kull iżolat u jkunu armonizzati l-limiti tal-valuri applikati fil-valutazzjoni tar-reżistenza u r-rappurtaġġ.
- (5) It-*Task Force* dwar il-Ġbir tad-*Data* dwar iż-Żoonozi ta' l-EFSA adottat "Rapport li jinkludi proposta għal skema ta' monitoraġġ armonizzat ta' reżistenza antimikrobali fis-*Salmonella* fit-tjur (*Gallus gallus*), dundjani u majjali u *Campylobacter jejuni* u *C. coli* fil-brojlers" ⁽²⁾ fl-20 ta' Frar 2007. Ir-rapport jagħmel rakkomandazzjonijiet dwar skema ta' monitoraġġ armonizzat u metodoloġija armonizzata għall-ittestjar ta' suxxettibilità.
- (6) In vista tar-riskju dejjem jiżdied fuq is-saħħa pubblika ppreżentat mir-reżistenza antimikrobali u l-evidenza li l-użu ta' l-antibijotiċi jaffettwa dan ir-riskju, għandha tingħabar informazzjoni komparabbli mill-Istati Membri kollha dwar l-okkorrenza tar-reżistenza antimikrobali fl-aġenti żoonotiċi fl-annimali bl-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 7 tad-Direttiva 2003/99/KE. Din l-implimentazzjoni għandha tkun ibbażata fuq il-proposta tat-*Task Force* ta' l-EFSA iżda mingħajr ħsara għal regoli ta' implimentazzjoni oħra fil-futur.
- (7) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Is-suġġett u l-ambitu

Din id-Deciżjoni tistipula regoli dettaljati biex isir monitoraġġ tar-reżistenza antimikrobali skond l-Artikolu 7(3) u l-Anness

II(B) tad-Direttiva 2003/99/KE li jrid jitwettaq fl-Istati Membri. Għandu jkopri *Salmonella* spp. fit-tjur (*Gallus gallus*), dundjani, u majjali għall-qatla mingħajr ħsara għall-monitoraġġ ta' reżistenza antimikrobali addizzjonali skond il-htigijiet fl-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 2003/99/KE.

Artikolu 2

Ġabra u analiżi ta' l-iżolati

Il-ġbir ta' l-iżolati tas-*Salmonella* spp. imsemmi fl-Artikolu 1 u l-analiżi tiegħu għandu jsir mill-awtorità kompetenti jew taħt is-supervizjoni tagħha skond l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ffissati fl-Anness.

Artikolu 3

Kunfidenzjalità tad-data

Id-data nazzjonali aggregata u r-riżultati għandhom isiru pubblikament disponibbli f'forma li tiżgura l-kunfidenzjalità.

Artikolu 4

Applikazzjoni

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2008.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, 12 ta' Ġunju 2007.

Għall-Kummissjoni
Markos KYPRIANOU
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ Il-Ġurnal EFSA (2006) 403, p. 1-62.

⁽²⁾ Il-Ġurnal EFSA (2007) 96, p. 1-46.

ANNEX

L-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2

1. Oriġini ta' l-iżolati

L-iżolati tas-Salmonella miġbura permezz ta' programmi ta' kontroll u monitoraġġ, stabbiliti skond l-Artikolu 5 tar-Regolament 2160/2003/KE⁽¹⁾ u/jew id-Deċiżjonijiet 2006/662/KE,⁽²⁾ 2006/668/KE,⁽³⁾ għandhom jingabru għall-monitoraġġ tar-reżistenza antimikrobali skond it-Tabella 1.

Tabella 1

Is-snin li fihom ċerti aġenti żunotiċi iżolati mill-popolazzjonijiet ta' l-animali indikati għandhom jintgħazlu għall-ittestjar tar-reżistenza antimikrobali

Sena	Is-serovars kollha tas-Salmonella			
	Tiġieġ li jbidu	Brojlers	Dundjani	Majjali għall-qatla
2007			X (*)	X (**)
2008	X			
2009	X	X		
2010	X	X	X	
2011	X	X	X	X
2012	X	X	X	X

(*) Iżolati minn kampjuni miġbura fl-2007 u mahżuna skond id-dipożizzjonijiet f'Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 2006/662/KE.

(**) Iżolati minn kampjuni miġbura fl-2007 u mahżuna skond id-dipożizzjonijiet f'Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 2006/668/KE.

Mhux aktar minn iżolat wiehed minn kull serovar tas-Salmonella mill-istess unità epidemjoloġika kull sena għandu jkun inkluz fil-monitoraġġ. L-unità epidemjoloġika għat-tiġieġ li jbidu, il-brojlers u d-dundjani hija l-merhla. Għall-majjali, l-unità epidemjoloġika hija l-impriza.

2. In-numru ta' iżolati li għandhom jiġu eżaminati

In-numru ta' l-iżolati tas-Salmonella li jridu jkunu inkluzi fil-monitoraġġ tar-reżistenza antimikrobali għal kull Stat Membru kull sena għandu jkun 170 għal popolazzjoni studjata (i.e. tiġieġ li jbidu, brojlers, dundjani u majjal tal-qatla).

F'dawk l-Istati Membri fejn, fi kwalunkwe sena, hemm disponibbli numru iżgħar ta' iżolati mid-daqs tal-kampjun-mira mill-programmi tal-monitoraġġ jew il-kontroll, dawn l-iżolati kollha għandhom ikunu inkluzi fil-monitoraġġ ta' reżistenza antimikrobali.

F'dawk l-Istati Membri fejn hemm disponibbli numru akbar ta' iżolati għandhom ikunu inkluzi l-iżolati kollha, jew għażla ugwali rappreżentattiva magħżula bl-addoċċ jew akbar mid-daqs tal-kampjun-mira.

3. L-ittestjar ta' suxxettibilità antimikrobali

L-Istati Membri għandhom jittestjaw ta' mill-anqas l-antimikrobali li huma speċifikati fit-Tabella 2 billi jużaw il-valuri determinanti mogħtija u firxa ta' konċentrazzjoni xierqa biex tkun determinata s-suxxettibilità tas-Salmonella.

⁽¹⁾ ĠU L 325 du 12.12.2003, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 272 du 3.10.2006, p. 22.

⁽³⁾ ĠU L 275 du 6.10.2006, p. 51.

Metodi ta' dilwit għandhom jitwettqu skond il-metodi deskritti mill-Kumitat Ewropew dwar l-Ittestjar ta' Suxxettibilità Antimikrobali (EUCAST) u l-Istitut dwar l-Istandards Kliniċi u tal-Laboratorju (CLSI), aċċettati bhala metodu ta' referenza internazzjonali (ISO standard 20776-1:2006). Hu rakkomandat li l-iżolati magħżula ta' *S. Enteritidis* u *S. Typhimurium* ikunu tat-tip batterjofagu.

4. Ġbir ta' data u rappurtar

Ir-riżultati tal-monitoraġġ ta' rezistenza antimikrobali għandhom ikun eżaminati u rappurtati skond l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2003/99/KE, fir-rapporti annwali dwar ix-xejriet u s-sorsi taż-żunożi, l-aġenti żunotiċi u r-reżistenza antimikrobali.

Minghajr hsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Anness IV tad-Direttiva 2003/99/KE l-informazzjoni li ġejja għandha tkun rappurtata għas-*Salmonella* fit-tiġieġ li jbidu, il-brojlers, id-dundjani u l-majjali:

- Oriġini ta' l-iżolati i.e. studju tal-linja ta' bażi, programm ta' kontroll, is-sorveljanza passiva;
- In-numru ta' suxxettibilità ta' iżolati ttestjati;
- Numru ta' iżolati misjuba li huma rezistenti għal kull antimikrobali; kif ukoll
- Numru ta' iżolati suxxettibbli kompletament u numru ta' iżolati rezistenti għal 1, 2, 3, 4 u > 4 antimikrobali elenkati fit-Tabella 2.

Tabella 2

Antimikrobali li jridu jkunu ta' mill-anqas inklużi fis-*Salmonella* u valuri determinanti li jridu jkunu użati biex jiddeterminaw is-suxxettibilità

	Antimikrobali	Valur li jiddetermina (mg/L) R >
<i>Salmonella</i>	Cefotaxime	0,5
	Aċtu tan-Nalidixic	16
	Ciprofloxacina	0,06
	Ampicillin	4
	Tetracycline	8
	Chloramphenicol	16
	Gentamicin	2
	Streptomycin	32
	Trimethoprim	2
	Sulphonamides	256

III

(Atti adottati skond it-Trattat ta' l-UE)

ATTI ADOTTATI SKOND IT-TITOLU VI TAT-TRATTAT TA' L-UE

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-12 ta' Ġunju 2007

li taġġusta s-salarji bażiċi u l-allowances applikabbli għall-persunal tal-Europol

(2007/408/ĠAI)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA:

Wara li kkunsidra l-Att tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 1998 li jstabbilixxi r-Regolamenti tal-Persunal applikabbli għall-impjegati ta' l-Europol ⁽¹⁾, (hawn taht imsemija bhala r-“Regolamenti tal-Persunal”), u b'mod partikolari l-Artikolu 44 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-inizjattiva tar-Repubblika tal-Finlandja ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽³⁾,

Wara li kkunsidra r-reviżjoni tar-remunerazzjoni ta' l-uffiċjali tal-Europol mill-Bord tat-Tmexxija tal-Europol,

Billi:

- (1) Fir-reviżjoni tar-remunerazzjoni ta' l-uffiċjali tal-Europol il-Bord tat-Tmexxija ha inkonsiderazzjoni t-tibdil fl-għajxien fl-Olanda kif ukoll it-tibdil fis-salarji fis-servizz pubbliku fl-Istati Membri.
- (2) Il-periodu ta' revizjoni mill-1 ta' Lulju 2005 sat-30 ta' Ġunju 2006 jiġġustifika zieda ta' 1,5 % tar-remunerazzjoni għall-perijodu mill-1 ta' Lulju 2006 sat-30 ta' Ġunju 2007.
- (3) Il-Kunsill għandu, billi jaġixxi unanimament, jaġġusta s-salarji bażiċi u l-benefiċċji ta' l-uffiċjali tal-Europol, abbażi tar-reviżjoni,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Ir-Regolamenti tal-Persunal huma b'dan emendati kif ġej:

⁽¹⁾ ĠU C 26, 30.1.1999, p. 23. Att kif ġie l-aħhar emendat mill-Att tad-29 ta' Novembru 2006 (ĠU L 8, 13.1.2007, p. 66).

⁽²⁾ ĠU C 41, 24.2.2007, p. 3.

⁽³⁾ Opinjoni mogħtija fil-11 ta' April 2007 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

B'effett mill-1 ta' Lulju 2006:

(a) fl-Artikolu 45, it-tabella tas-salarji bażiċi fix-xahar għandha tiġi sostitwita bis-segwenti:

	"1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	15 136,93										
2	13 592,32										
3	9 329,29	9 570,24	9 811,20	10 070,70	10 330,19	10 602,01	10 872,61	11 158,08	11 445,37	11 748,12	12 047,75
4	8 124,50	8 340,75	8 553,91	8 779,42	9 004,93	9 242,78	9 477,56	9 727,80	9 978,00	10 240,60	10 503,18
5	6 694,23	6 870,30	7 043,29	7 228,65	7 414,01	7 611,71	7 806,32	8 013,30	8 217,19	8 433,42	8 649,68
6	5 736,61	5 887,94	6 039,33	6 199,97	6 357,50	6 524,33	6 691,14	6 867,23	7 043,29	7 228,65	7 414,01
7	4 782,03	4 908,69	5 032,25	5 165,09	5 297,91	5 436,94	5 575,94	5 724,23	5 869,42	6 023,88	6 178,34
8	4 065,35	4 173,47	4 278,49	4 392,80	4 503,99	4 621,40	4 738,78	4 865,45	4 989,01	5 121,84	5 251,57
9	3 583,44	3 679,19	3 774,98	3 873,80	3 972,67	4 077,70	4 182,73	4 293,94	4 402,10	4 519,46	4 633,76
10	3 107,71	3 191,13	3 271,43	3 357,91	3 441,34	3 534,01	3 626,68	3 722,44	3 815,11	3 917,07	4 015,92
11	3 011,95	3 092,27	3 169,48	3 252,90	3 336,29	3 425,88	3 512,39	3 605,06	3 697,74	3 796,61	3 892,33
12	2 391,04	2 455,87	2 517,65	2 582,55	2 647,42	2 718,46	2 789,52	2 863,66	2 934,70	3 011,95	3 089,17
13	2 054,29	2 109,90	2 162,42	2 221,12	2 276,73	2 338,50	2 397,20	2 462,06	2 523,87	2 591,82	2 656,68

- (b) fl-Artikolu 59(3), l-ammont ta' "EUR 1 004,36" għandu jiġi mibdul għal "EUR 1 019,43";
- (c) fl-Artikolu 59(3), l-ammont "EUR 2 008,72" għandu jiġi mibdul għal: "EUR 2 038,85";
- (d) fl-Artikolu 60(1), l-ammont "EUR 267,84" għandu jiġi mibdul għal: "EUR 271,86";
- (e) fl-Artikolu 2(1) ta' l-Appendiċi 5 l-ammont "EUR 280,00" għandu jiġi mibdul għal: "EUR 284,20";
- (f) fl-Artikolu 3(1) ta' l-Appendiċi 5, l-ammont "EUR 12 174,06" għandu jiġi mibdul għal: "EUR 12 356,67";
- (g) fl-Artikolu 3(1) ta' l-Appendiċi 5, l-ammont "EUR 2 739,17" għandu jiġi mibdul għal: "EUR 2 780,26";
- (h) fl-Artikolu 3(2) ta' l-Appendiċi 5, l-ammont "EUR 16 434,98" għandu jiġi mibdul għal: "EUR 16 681,50";
- (i) fl-Artikolu 4(1) ta' l-Appendiċi 5, l-ammont "EUR 1 217,41" għandu jiġi mibdul għal: "EUR 1 235,67";
- (j) fl-Artikolu 4(1) ta' l-Appendiċi 5, l-ammont "EUR 913,07" għandu jiġi mibdul għal: "EUR 926,77";
- (k) fl-Artikolu 4(1) ta' l-Appendiċi 5, l-ammont "EUR 608,70" għandu jiġi mibdul għal: "EUR 617,83";
- (l) fl-Artikolu 4(1) ta' l-Appendiċi 5, l-ammont "EUR 486,96" għandu jiġi mibdul għal: "EUR 494,26";
- (m) fl-Artikolu 5(3) ta' l-Appendiċi 5, l-ammont "EUR 1 718,01" għandu jiġi mibdul għal: "EUR 1 743,78";
- (n) fl-Artikolu 5(3) ta' l-Appendiċi 5, l-ammont "EUR 2 290,68" għandu jiġi mibdul għal: "EUR 2 325,04";
- (o) fl-Artikolu 5(3) ta' l-Appendiċi 5, l-ammont "EUR 2 863,34" għandu jiġi mibdul għal: "EUR 2 906,29".

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tibda jkollha effett fil-jum wara dak ta' l-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Lussemburgu, 12 ta' Ġunju 2007.

Għall-Kunsill
Il-President
W. SCHÄUBLE
